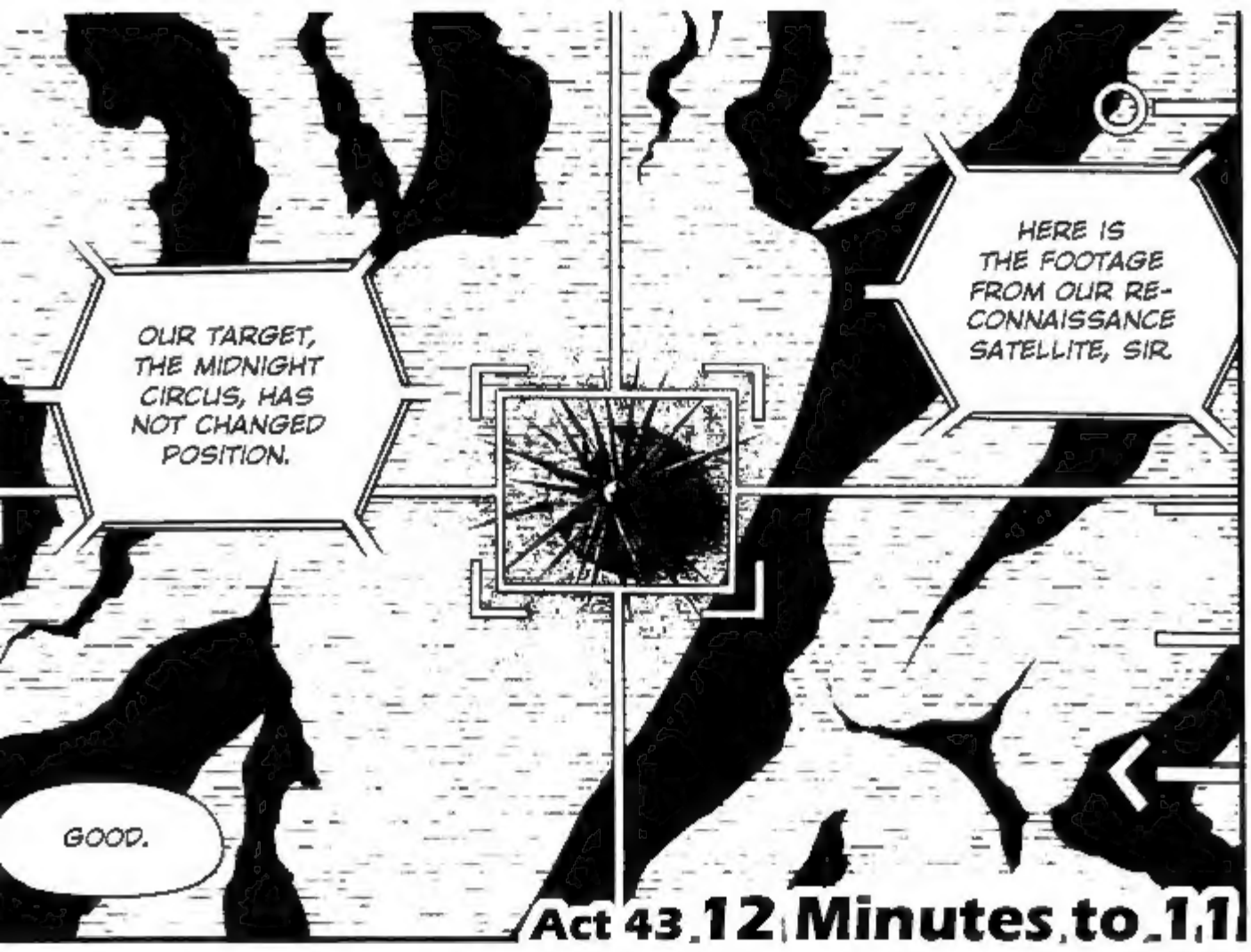
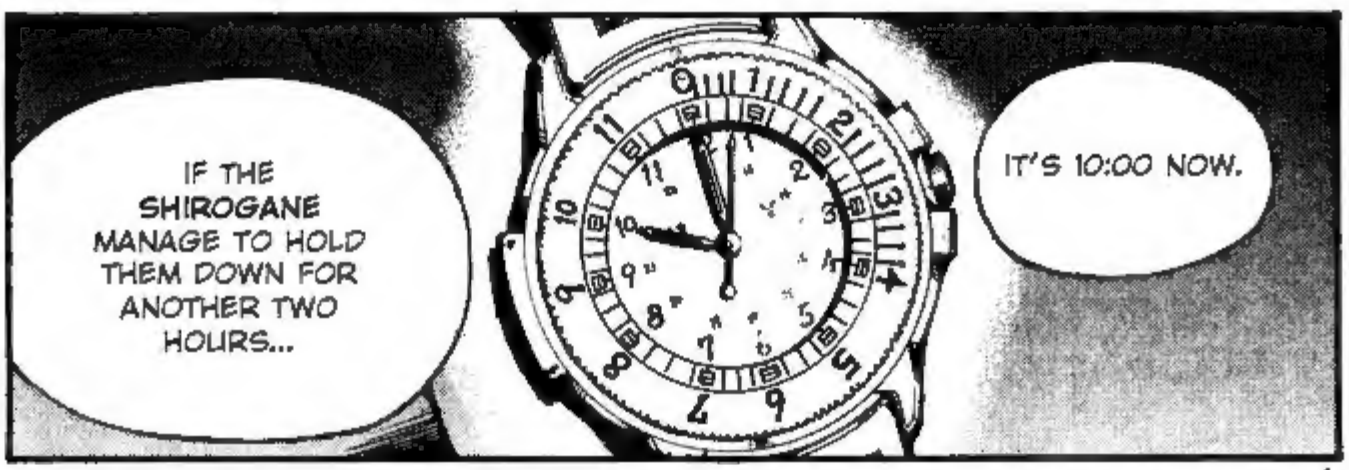

OUR TARGET, THE MIDNIGHT CIRCUS, HAS NOT CHANGED POSITION.
HERE IS THE FOOTAGE FROM OUR RE-CONNAISSANCE SATELLITE, SIR.
GOOD.

Act 43 12 Minutes to 11



1

第43幕
11時12分まで

OVER THE ACCURSED AUTOMATA...

フルメタル

THAT'S THE FIRST I'M HEARIN' OF THIS!

300 MISSILES IN ALL WILL BE FIRED UPWARD IN WAVES FROM SUBMARINES LOCATED IN THE GULF OF GUINEA AND THE MEDI-TERRANEAN SEA.

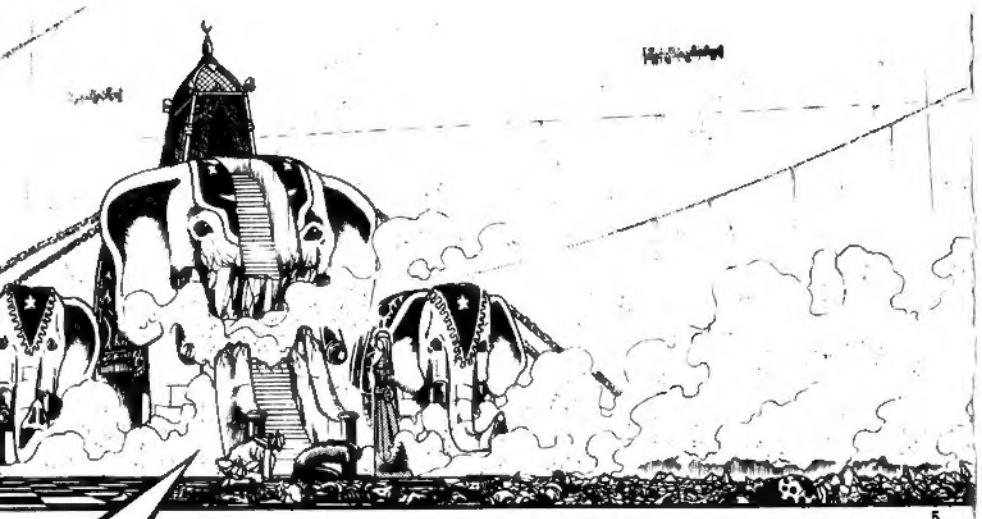
3

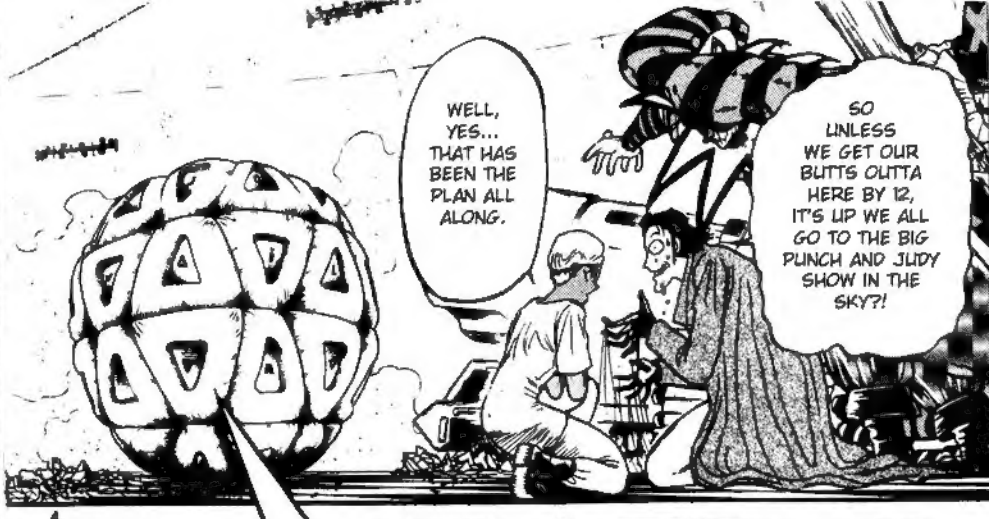
HU-WHA?!

2

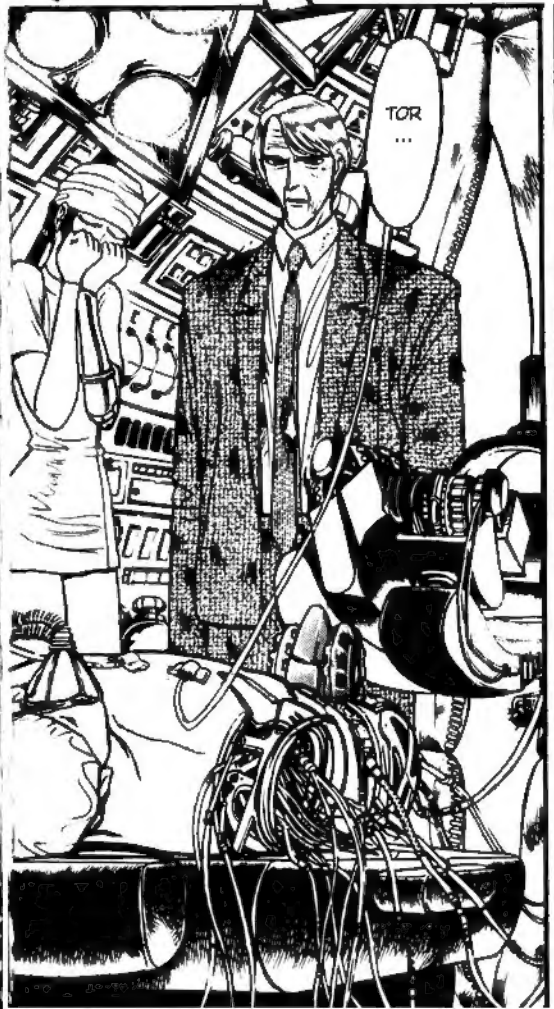
AN ONSLAUGHT OF SPECIAL MISSILES WILL BE FIRED AT THIS TENT.

TWO HOURS FROM NOW, AT MIDNIGHT ...




WELL, YES... THAT HAS BEEN THE PLAN ALL ALONG.
SO UNLESS WE GET OUR BUTTS OUTTA HERE BY 12, IT'S UP WE ALL GO TO THE BIG PUNCH AND JUDY SHOW IN THE SKY?!

キルビナイロン
I AM... ALMOST... THERE... PANTALONE.
AR-LEC-CHINO ...?
... HOW GOES IT...


TOR ...

I'M SORRY.
SIIIIGH

BOY OH BOY, HAVE I GOT SOME CHOICE WORDS FOR THAT GEORGE FELLA.
LITTLE LATE FOR APOLOGIES NOW...!

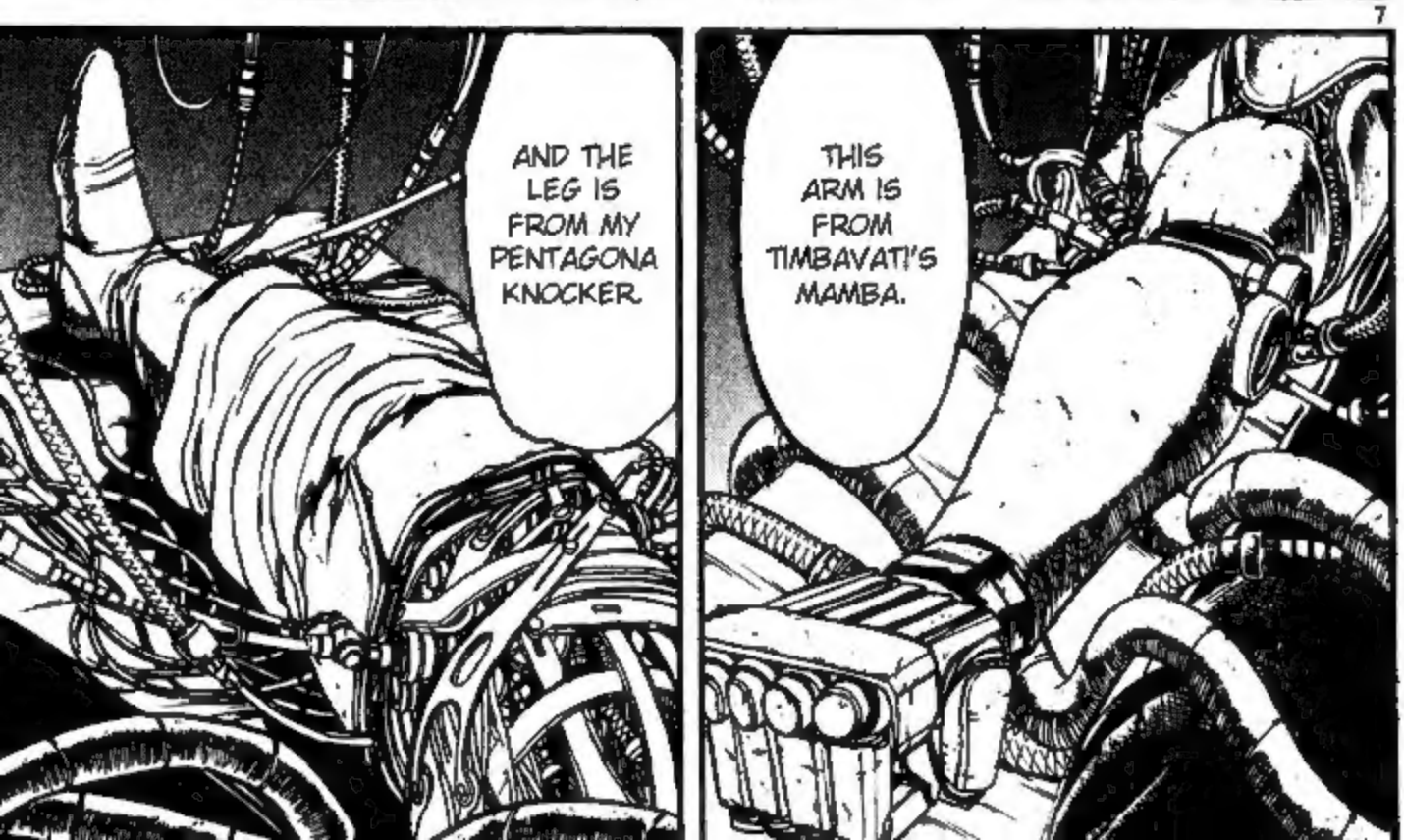
ONE OR THE OTHER OF US MUST REGAIN THE POWER OF MOVEMENT AS SOON AS POSSIBLE...
COLUMBINE... IS OUT OF COMMISSION NOW...
hah
hah

LADY FRANCINE WILL BE EXPOSED TO THE HUMANS' ATTACK!
IF WE DELAY FOR TOO LONG...
WE... HAVE SOME TIME REMAI-NING, BUT...
IT IS 10:00 NOW.

DO YOU WISH TO REPEAT DOTTORE'S MISTAKE, ARLEC-CHINO?!

LADY FRAN-CINE ...?
... IF... IF WE ONLY ...
HUSH!

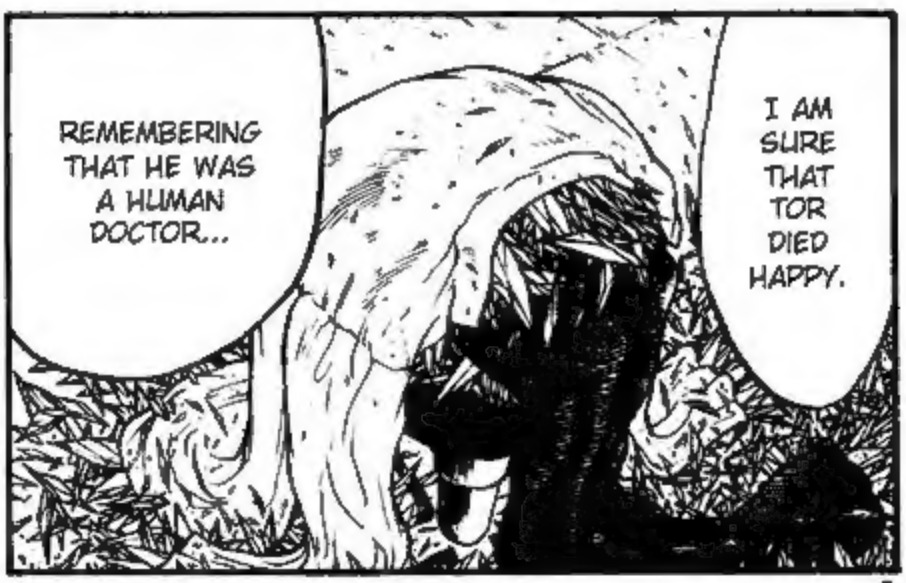
DAMN THAT COLUMBINE...!
SHE MELTED MY LEGS ...
AND DESTROYED THE STAIRS LEADING TO THE DOLL FRANCINE.
B-BUT... IF THE DOLLS REMAIN UNABLE TO MOVE ...
FOR TWO MORE HOURS... FUFU. THEY'LL BE ANNIHILATED!
ONE AND ALL!


AND THE LEG IS FROM MY PENTAGONA KNOCKER.
THIS ARM IS FROM TIMBAVATI'S MAMBA.

TOR LAID THE GROUND-WORK FOR ME.
カチャ
カチャ
I'LL TAKE OVER NARUMI'S SURGERY FROM HERE.
SUR-GERY ...?
HIS "SUR-GERY" ...? ROCK-EN-FIELD ...
THIS ISN'T EVEN MING-HAI ANY-MORE !!
NOT WITH THESE... THESE MARIONETTE LIMBS THAT WERE BUILT FOR COMBAT...
...IT'S TRUE THAT NARUMI MAY RESENT US FOR THIS.
BUT... RIGHT NOW, THERE IS NOTHING ELSE I CAN DO.

IT'S FUNNY ...
WE SHIROGANE CAME HERE TO DESTROY THE AUTOMATA. AND INDEED...
OUTSIDE OF THIS CAPSULE, THERE IS NOTHING BUT DEATH AND DESTRUCTION.
BUT WHAT I MEAN TO DO NOW IS THE VERY OPPOSITE.

.....


REMEMBERING THAT HE WAS A HUMAN DOCTOR...
I AM SURE THAT TOR DIED HAPPY.

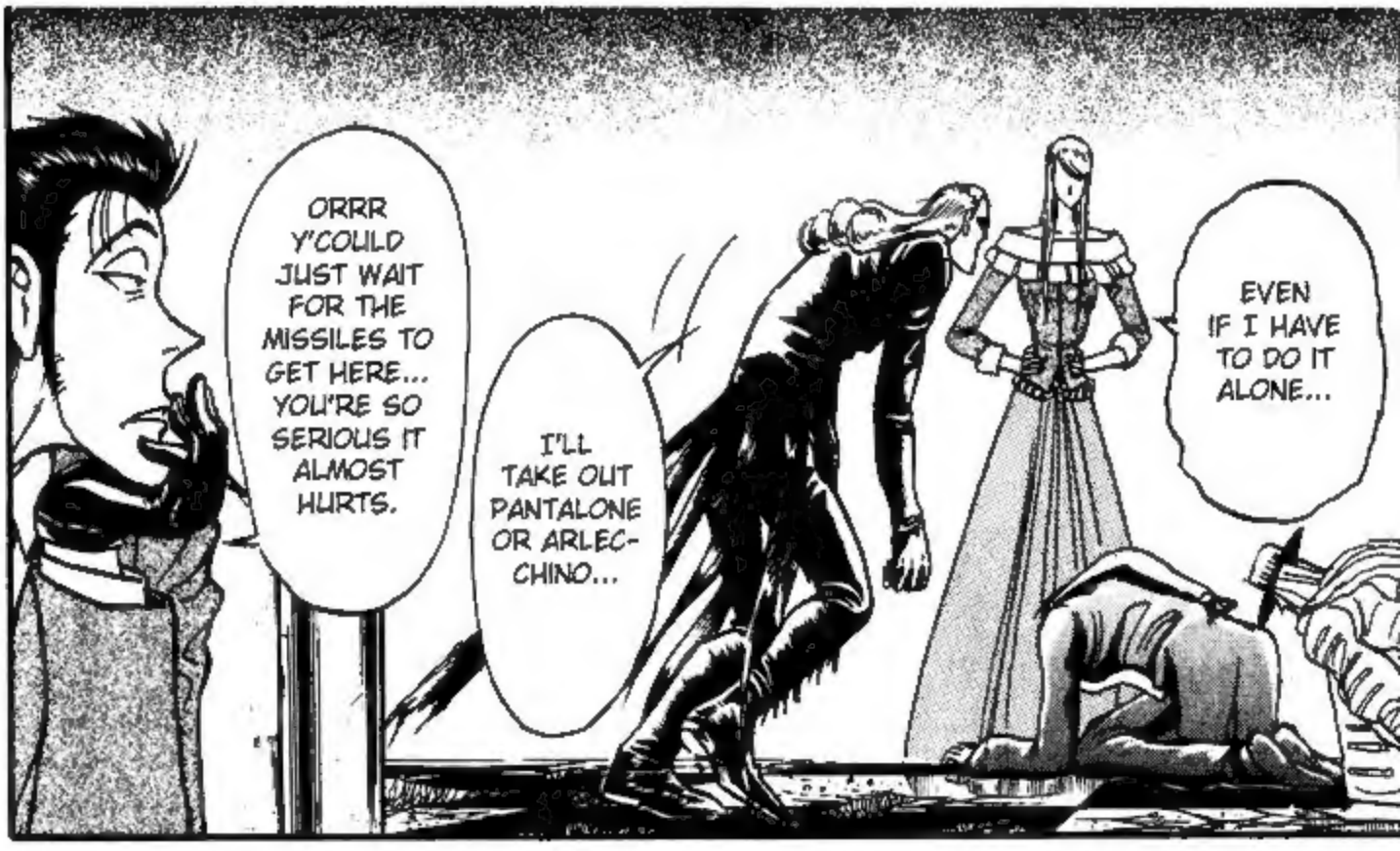
NARUMI WILL HAVE TO GIVE US HIS OWN OPINION AFTER THE FACT.

I... WOULD LIKE TO DO THE SAME.
PLEASE UNDERSTAND, MINGXIA.

I... OF COURSE I WANT MING-HAI TO LIVE, TOO...
BUT... BUT... THIS IS JUST SO...
MING-XIA! HOW IS MR. NARUMI ?!
MING-XIA, FATIMA, BOTH OF YOU LEND ME A HAND.

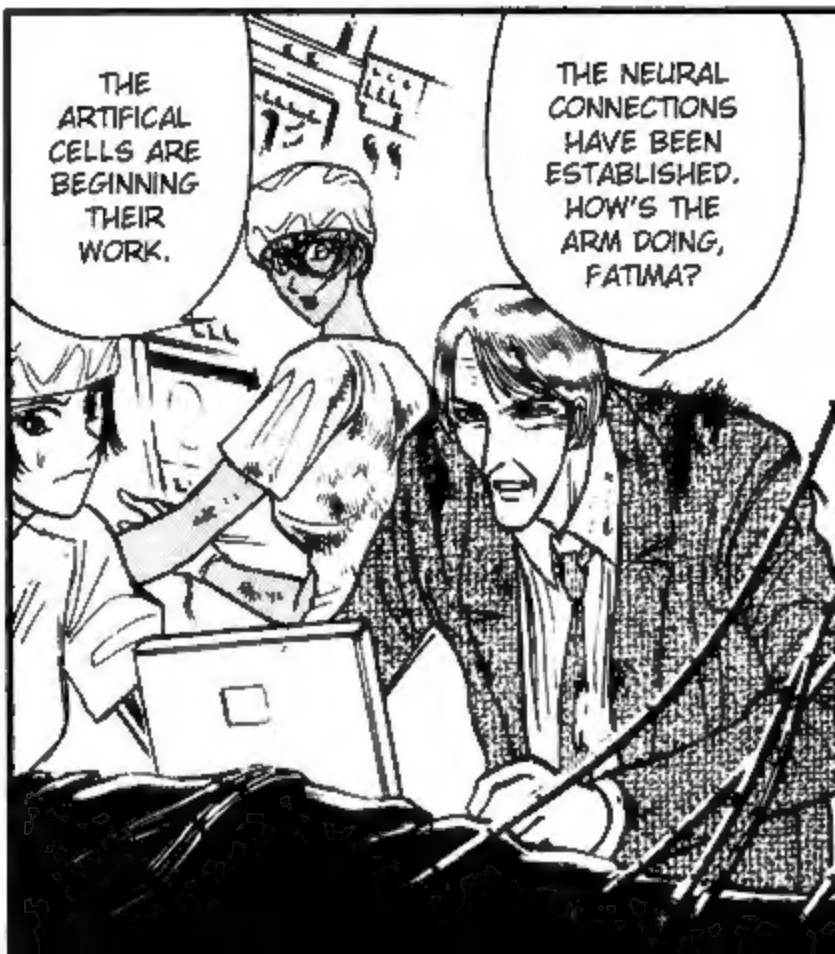
HAH... WELL, THERE'S JUST AN HOUR AND A HALF LEFT, RIGHT?
I WOULD HAVE EXPECTED A THUG LIKE YOU TO MAKE MUCH MORE OF AN UNSIGHTLY SCENE OVER THIS.
...YOU'VE GIVEN UP AWFULLY QUICKLY AS WELL, ASHIHANA.
After you hit me as hard as you could ...
GUESS THOSE LOWER-GRADE AUTOMATA GAVE UP.
HMPH... SURE HAS GOTTEN QUIET.

YOU ARE WORTH-LESS TO THE BITTER END.
OHH, I SHOULDA SPENT MORE TIME WITH THE LADIES. THAT KNIFE THROWER, OR MAYBE THE SINGER...
AFTER WHICH I'D FIND MYSELF WANDERIN' ALONE THROUGH THE SAHARA DESERT. ...YEAH, THAT AIN'T HAPPENIN'.
I'D HAFTA CRAWL MY WAY UP OUTTA THAT BIG HOLE THING, THEN GET MYSELF AWAY FROM THE BUSINESS END OF 300 MISSILES...
I'M OPEN TO SUG-GESTIONS, IF YA GOT ANY BETTER IDEAS.
YOU'RE A PUPPET USER! YOU MIGHT TAKE THIS CHANCE TO DESTROY THE DOLL FRANCINE ...
OR EVEN TO ATTACK PANTA-LONE...
I WAS ONLY WAITING... FOR MY LEGS TO RECOVER ...
DON'T MAKE ME LAUGH! I AM AN OUTSIDE PARTY HERE, BUDDY!
Only gave ya a hand just now 'cause yer life was on the line
DO YER OWN DIRTY WORK!
you are just ...
TCH. THAT IS JUST WHAT I MEAN TO DO.


ORRR Y'COULD JUST WAIT FOR THE MISSILES TO GET HERE... YOU'RE SO SERIOUS IT ALMOST HURTS.
I'LL TAKE OUT PANTALONE OR ARLEC-CHINO...
EVEN IF I HAVE TO DO IT ALONE...

カタカタ

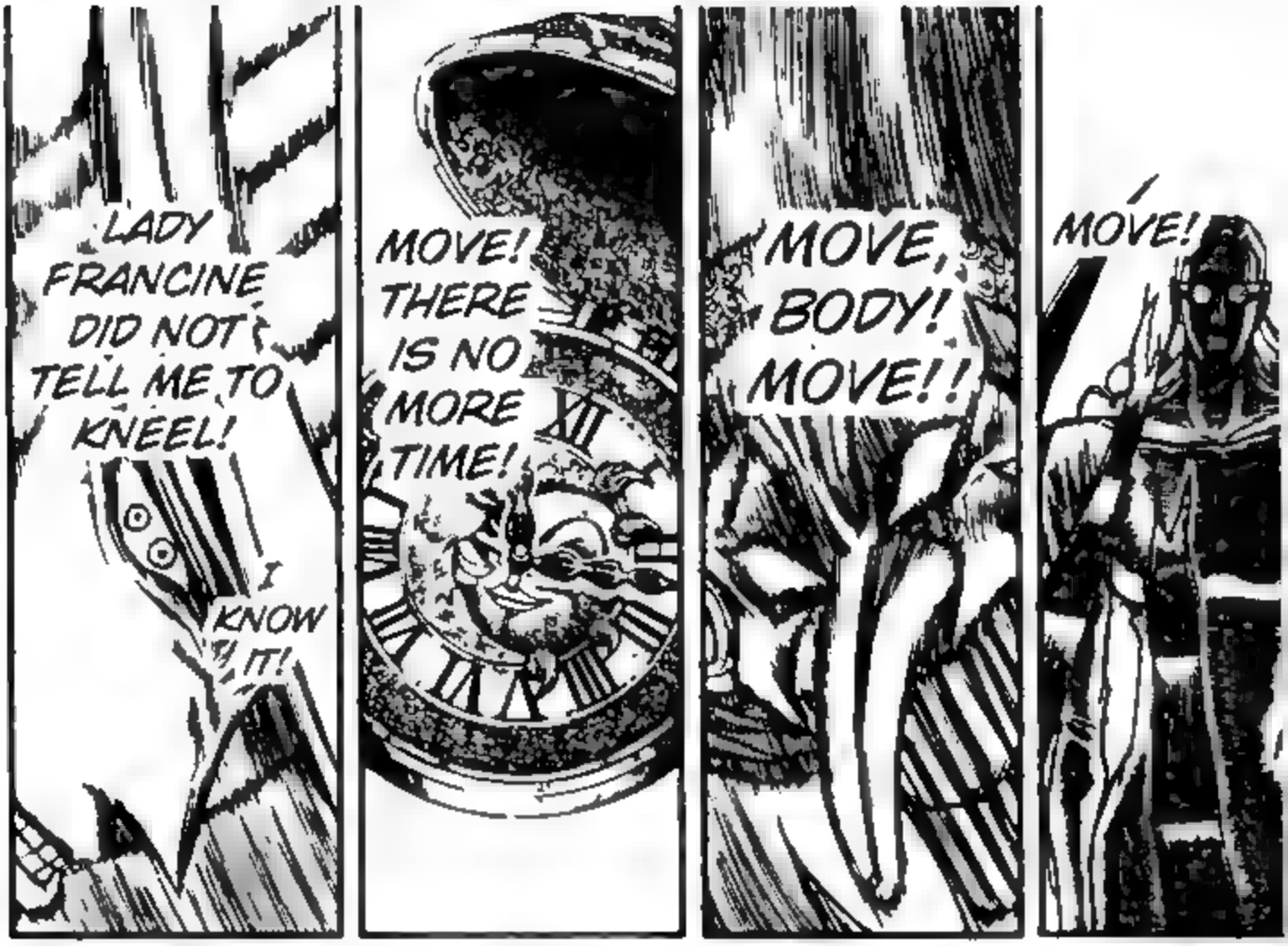
TEM-PERATURE AND BLOOD PRESSURE ARE RE-TURNING TO NOR-MAL.
AND WHAT DOES THE MONITOR SAY, MING-XIA?


THE ARTIFICAL CELLS ARE BEGINNING THEIR WORK.
THE NEURAL CONNECTIONS HAVE BEEN ESTABLISHED. HOW'S THE ARM DOING, FATIMA?

THIS IS PRETTY WE RD, I GUESS. BUT YOU'D BETTER THANK US IN THE NEXT WORLD...
MING-HAL.
ピ
ピ
ピ
AND THAT'LL BE IT FOR THE BOTH OF US.
BUT EVERYONE'S WORK NG SO HARD TO BRING YOU BACK.
THOSE MISSILES'LL BE HERE PRETTY SOON.
WE ARE DOING THIS IN THE HOPES THAT YOU TWO WILL LIVE, YOU KNOW...

WE HAVE TO HURRY... HAVE TO MOVE!
EVEN A MORTAL SHIROGANE IS CAPABLE OF DESTROYING US WHILE WE ARE IMMOBILE.
GRR... IT'S THE SHIRO-GANE-O!
ギル ギル ギル

...I DON'T THINK THAT'S POSSIBLE AT THIS POINT. BUT THANK YOU, ROCKENFIELD. IT'S NICE TO HEAR.


LADY FRANCINE DID NOT TELL ME TO KNEEL!
I KNOW IT!
MOVE! THERE IS NO MORE TIME!
XII
MOVE, BODY! MOVE!!
MOVE!

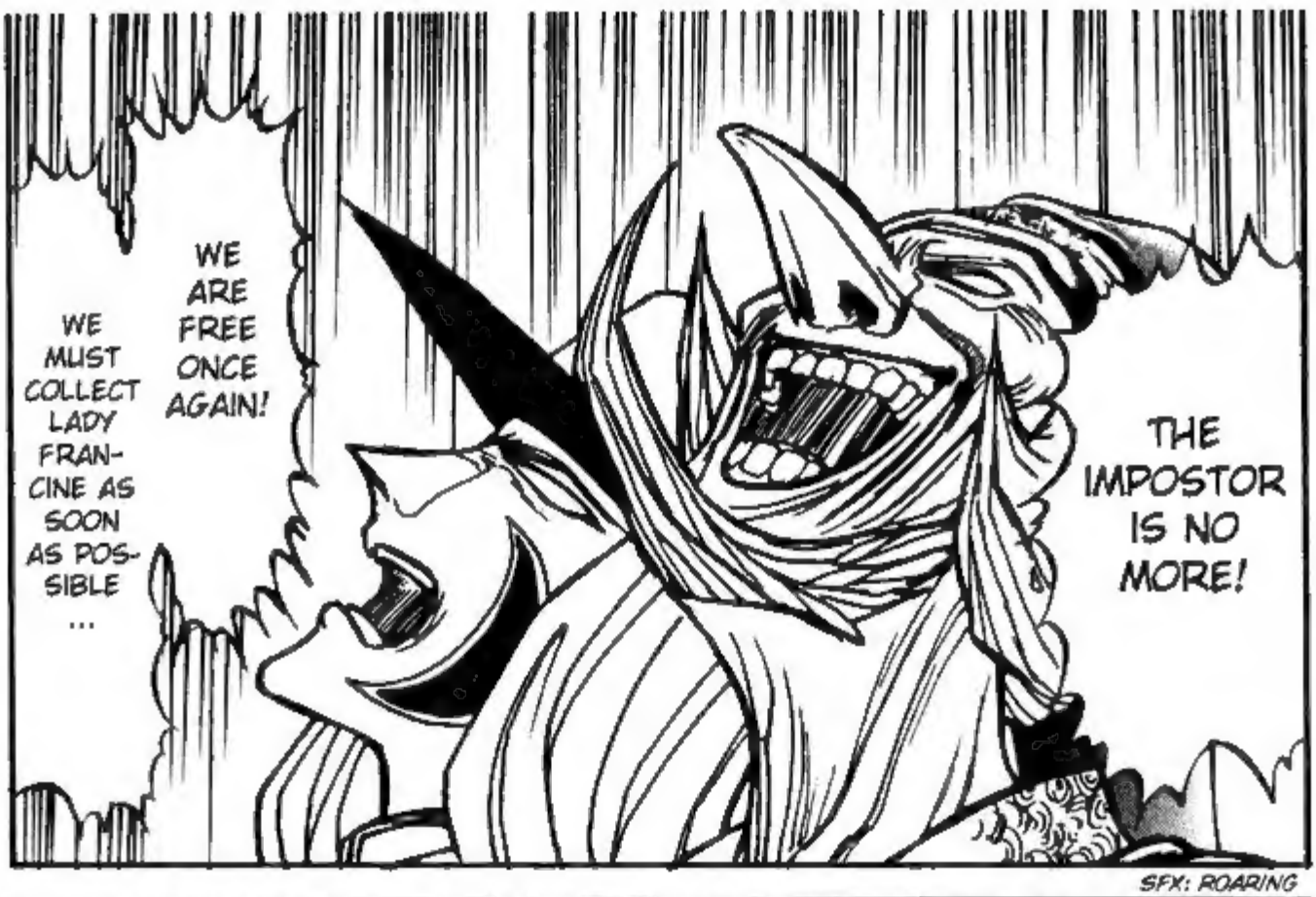
IS NOT LADY FRAN-CINE!
NO!! THIS ...
NO!
KNEEL.

ARE THEY MOVING ?!
ARLEC-CHINO AND PANTA-LONE ...

IT IS NOT!!

THIS "IS NOT" LADY FRAN-CINE!

I WON'T LET THAT HAPPEN!
15



SFX: ROARING

SFX: RRRRUMBLE

SO THAT'S HOW YOU PLAN TO ESCAPE WITH FRANCINE, YOU DAMNED ALITOMATA ?!
I SEE... THAT'S WHAT IT IS!
WHA... WHAT IS THAT?!

translation by funnuraba.tumblr.com

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.